

## Natural gas

**The safest choice ...** Cascade Natural Gas Corporation uses the latest technology, security and industry practices to monitor pipelines and maintain service to ensure your safety: design and construction monitoring 24/7; integrity management; inspection and patrol training; public awareness coordination; and communication with police and fire officials.

## Recognizing a suspected leak

Natural gas is a colorless, odorless, non-toxic substance.

**Smell** — The distinctive gaseous odor is added to natural gas. The odor is a harmless chemical we add to natural gas so you can detect a gas leak.

**Sight** — A dense fog, mist or white cloud.

Discolored vegetation or bubbling in water or blowing dust.

**Sound** — Hissing, whistling or roaring noise.

**Leaking natural gas is dangerous. It can cause a fire or explosion.** If you ever smell faint whiffs of a gaseous odor, check to see if a pilot is out or if a burner valve is partially turned on. If you cannot find the source or if the smell is outdoors, call us at once. **If the odor is extremely strong, evacuate the premises immediately.** Don't light a match or switch **anything** on or off, including garage door openers. Do not use a phone in the home. After you leave the premises, call us from the nearest telephone at once. Keep clear until the fire department or Cascade Natural Gas personnel say it's safe to return.

## Additional information:

Cascade Natural Gas Corporation 1-888-522-1130  
[www.cngc.com](http://www.cngc.com)

Pipeline Association for Public Awareness  
[www.pipelineawareness.org](http://www.pipelineawareness.org)

National Pipeline Mapping System  
[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

American Gas Association [www.aga.org](http://www.aga.org)

Pipeline Safety Trust [www.pstrust.org](http://www.pstrust.org)

Washington [www.washington811.com](http://www.washington811.com)

Oregon [www.digsafelyoregon.com](http://www.digsafelyoregon.com)

811 Call Before You Dig [www.call811.com](http://www.call811.com)

## Safety commitment

It is extremely unlikely that a natural gas leak will occur. Our goal is to provide safe, reliable natural gas service to our customers and ensure the safety of people living and working near our natural gas pipelines. We have an ongoing relationship with emergency officials, and the security of our pipeline facilities is our highest priority. *This handout is an important part of our ongoing communication plan to increase awareness of pipeline safety. Protecting you, your property and the environment is our commitment.*

### Pipeline markers are important

Pipeline markers are an important safety precaution. Since pipelines are buried underground, markers are used to help in their identification. These markers are found where a pipeline intersects a street, highway or railway. Pipeline markers are used to designate the general route of the pipeline, but are not found near every pipeline. Be aware of any pipeline markers in your neighborhood; write down the natural gas operator's name and phone number in case of an emergency. You can always find three things on a pipeline marker to help you in case of an emergency or for additional information: the name of the pipeline company, emergency number, and the material being transported in the pipeline.

**Markers DO NOT show:** The depth of, the number of, and the exact location of the pipeline.

**Markers DO show:** The approximate location of the pipeline, the product transported, the natural gas operator and the operator's emergency phone number.



### Pipeline easements and rights-of-way

Encroaching on gas pipeline easements or rights-of-way inhibits the course of excavation, surveying the pipeline, and performing routine maintenance. In order to perform these critical activities, our maintenance personnel must be able to access the entire easement or right-of-way, as provided in negotiated easement agreements with property owners. Please respect the easement or right-of-way by not placing obstructions or encroachments within the right-of-way.

## Critical safety information regarding your clogged drain or sewer piping

Please be aware if a clogged drain or plugged sewer system requires a plumber or a professional to clear, there could be a cross bore present. A cross bore is the intersection of an existing underground utility by a second utility that results in direct contact between the utilities. That direct contact could create a hazardous condition.

One of the more hazardous cross bores is when a utility such as natural gas, electric or fiber optics are bored through a sewer pipe. When the sewer cleaning professional tries to clear the clog or plugged sewer line with a rotating cutter, if there are intersecting electric cables or a natural gas line it could cause damage to your home, injury or even death.

If you need your sewer system cleared:

- Call or ask your sewer clearing professional to contact Cascade Natural Gas prior to clearing the drain.
- We will promptly meet your professional to locate and mark our natural gas facilities free of charge.
- Never use a sewer clearing machine to clear a line until the obstruction has been identified.

## Remember to call 811 before you dig!

The leading cause of damage to buried pipelines is the failure to call and obtain the pipeline's exact location. Damage to pipelines, such as a scratch, gouge, crease or dent, may cause a leak. Before you start any excavation activity on your property, you are required by state law to contact your One-Call Center. Natural gas operators will mark the location of their lines at no cost to you. Excavation activities can be as simple as planting a tree, installing landscaping, building a fence or installing a swimming pool. Contact your One-Call Center by calling 811 before performing any simple or complex excavation activities on your property. **This call and service is provided to you at no charge.**



**Know what's below.  
Call before you dig.**

## Natural gas

**La Opción Segura ...** La Corporación Cascade Natural Gas utiliza la tecnología mas segura y avanzada de la industria para vigilar las tuberías y mantener el servicio para su seguridad. Diseño y supervisión de la construcción 24 horas al día los 7 días de la semana, manejo de integridad, inspección y rondas de patrullaje; coordinación para el conocimiento al publico, y comunicación con funcionarios de los departamentos de policía y de bomberos

## Como Reconocer una Fuga sospechosa

El gas natural es una sustancia no tóxica, sin olor ni color.

**Olor** - Un olor distintivo gaseoso se agrega al gas natural. El olor es un químico inofensivo añadido a gas natural, para que pueda detectar la fuga de gas.

**Vista** - una densa neblina, neblina o nube blanca. Vegetación descolorida o burbujas en el agua o polvo en el aire.

**Sonido** Siseo, silbido o ruido rugiente.

**Fugas de gas natural es peligroso. Pude causar un incendio o explosión.** Si usted alguna vez llega a oler estos olores debiles, compruebe si es un piloto o válvula del quemador que está parcialmente encendida. Si usted no encuentra el origen o si el olor está afuera de la casa, llámenos inmediatamente. **Si el olor es extremadamente fuerte evacue el local inmediatamente.** No encienda cerillos y nunca prenda o apague los interruptores, incluyendo las puertas de la cochera. No use el teléfono de casa. Después de salir del local, llamémonos desde el teléfono más cercano. Manténgase alejado hasta que el departamento de bomberos o personal de la empresa Cascade Natural Gas digan que es seguro volver.

## información adicional:

Corporación Cascade de Gas Natural 1-888-522-1130  
[www.cngc.com](http://www.cngc.com)

Asociación de tubería para Conciencia pública  
[www.pipelineawareness.org](http://www.pipelineawareness.org)

Tubería Nacional Sistema de Mapas  
[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

Asociación de Gas Americano [www.aga.org](http://www.aga.org)

Tubería de seguridad de confianza [www.pstrust.org](http://www.pstrust.org)

Washington [www.washington811.com](http://www.washington811.com)

Oregon [www.digsafelyoregon.com](http://www.digsafelyoregon.com)

811 Llame antes de escavar [www.call811.com](http://www.call811.com)

## El Compromiso de Seguridad

Es muy poco probable que se produzca una fuga de gas natural. Nuestra meta es proporcionar el servicio de gas natural seguro, confiable a nuestros clientes, y garantizar la seguridad de personas que viven y trabajan cerca de las tuberías de gas natural. Tenemos una relación permanente con las autoridades de emergencia, y la seguridad de nuestras instalaciones de tuberías es nuestra prioridad más alta. *Este folleto es una parte importante de nuestro plan de comunicación permanente para aumentar la conciencia de seguridad de la tubería. Nuestro compromiso es proteger su propiedad y el medio ambiente.*

### Marcadores de tuberías son importantes

Marcadores de tubería son medida de seguridad importante. Debido a las tuberías que están enterradas bajo tierra, se utilizan marcadores de tubería para ayudar a identificarlas. Los Marcadores de tubería se encuentran donde la tubería cruza con una calle, carretera o ferrocarril. Los marcadores se utilizan para designar la ruta general del gasoducto, pero no se encuentran cerca de cada gasoducto. Tenga en cuenta cualquier marcador de tubería en su barrio; Escriba el nombre del operador de Gas Natural y número de teléfono en caso de una emergencia.

Marcadores de tubería proporcionan información crítica a la hora de mantenerse seguro. Siempre se puede encontrar tres cosas en un marcador de tubería para que le ayude en caso de una emergencia o para obtener información adicional: el nombre de la empresa, número de emergencia, y el material que se transporta en la tubería.

**Marcadores no muestran:** La profundidad, el numero, ni la ubicación exacta de la tubería.

**Marcadores si muestran:** La ubicación aproximada de la tubería, el producto transportado, el operador de gas natural y número de teléfono de emergencia del operador de gas natural.

### Servidumbres y derechos de paso para tuberías

La intrusión en las cañerías o en el derecho de paso disminuye nuestra habilidad para reducir daños al excavar, inspeccionar la línea y llevar a cabo mantenimiento de rutina. Para estas actividades críticas nuestro personal debe ser capaz de acceder al derecho de paso o servidumbre de acuerdo a los acuerdos negociados con los propietarios. Por favor, respete el derecho de paso y servidumbre y no lo obstruya ni usurpe.

## Información crítica de seguridad con respecto a su tubería de desagüe o alcantarillado obstruido

Tome en cuenta si un drenaje obstruido o tapado que requiere de un plomero o un profesional para destapar el alcantarillado podría ser que sea una línea de gas instalada accidentalmente a través del conducto de alcantarillado. Esto es la intersección de servicios subterráneos existentes por una segunda utilidad que resulta en el contacto directo de las utilidades. Ese contacto directo puede crear una situación peligrosa.

Una de las perforaciones transversales más peligrosas es cuando una utilidad tal como gas natural, eléctricos o de fibra óptica se taladra a través de una tubería de alcantarillado. Cuando los plomeros o profesionales de limpieza de alcantarillado intentan destapar la obstrucción de la línea de alcantarillado usando un cortador rotativo. Si se cruzan los cables eléctricos o de una línea de gas natural puede causar daños a su casa, lesiones, e incluso la muerte.

Si necesita que su línea de drenaje sea limpiada:

- Llame o consulte a su profesional de limpieza de alcantarillado y pidales en contactar Cascade Natural Gas antes de limpiar el drenaje.
- Nos reuniremos con su los profesional para localizar y marcar nuestro gasoducto de gas natural de forma gratuita.
- Nunca utilice una máquina de limpieza de alcantarillado para destapar una línea del drenaje hasta que la obstrucción ha sido identificada.



## Recuerda de llamar al 811 antes de excavar!

La principal causa de daños a las tuberías enterradas es el fracaso de llamar y obtener la ubicación exacta de la tubería. Daños a las tuberías, como un rasguño, abolladura o pliegue, puede causar una fuga. Antes de iniciar cualquier actividad de excavación en su propiedad, está obligado, por la ley, ponerse en contacto con su centro de llamadas 811. Operadores de gas natural marcan la ubicación de sus líneas sin costo alguno para usted. Las actividades de excavación pueden ser tan simples como plantar un árbol, instalación de jardinería, la construcción de una cerca o la instalación de una piscina. Póngase en contacto con su centro de llamadas antes de realizar cualquier actividad de excavación simples o complejas en su propiedad! Esta llamada y el servicio son proporcionados a usted sin costo alguno.



**Know what's below.  
Call before you dig.**